YAMAHA

G

English

Français

Deutsch

Español

Русский

Speaker
Enceinte

NS-5000

Owner's Manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual De Instrucciones
Инструкция По Эксплуатации

EN
FR
DE
ES
RU

Precautions

Please read the following operating precautions before use. Yamaha will not be held responsible for any damage and/or injury caused by not following the cautions below.

1. To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
2. Install the speakers in a cool, dry, clean place – away from windows, sources of heat, sources of excessive vibration, dust, moisture or cold. Avoid sources of electrical humming (e.g., transformers and motors). To prevent fire or electric shock, do not expose the speakers to rain or water.
3. To prevent the enclosure from warping or discoloring, do not expose the speakers to direct sunlight or excessive humidity.
4. Avoid installing the speakers where foreign objects may fall onto them and/or where they may be exposed to liquid dripping or splashing.
5. Do not place the following objects on top of the speakers:
   – Other components, as they might damage or discolor the surface of the speakers.
   – Burning objects (e.g., candles), as they might cause fire, damage to the speakers or personal injury.
   – Containers of liquid, as they might spill and cause electric shock to the user or damage to the speakers.
6. Do not place the speakers where they are liable to be knocked over or struck by falling objects. Stable placement will also ensure better sound performance.
7. Placing the speakers on the same shelf or rack as the turntable can result in feedback.
8. Do not insert a hand or object into the port or pick up the speaker by holding the port, as it may cause personal injury or damage to the speaker.
9. Any time you note distortion, reduce the volume control on your amplifier to lower setting. Never allow your amplifier to be driven into “clipping”. Otherwise, the speakers may be damaged.
10. When using an amplifier with a rated output power higher than the nominal input power of the speakers, care should be taken not to exceed the maximum input of the speakers.
11. Do not attempt to clean the speakers with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
12. Do not attempt to modify or fix the speakers. Contact qualified Yamaha service personnel when service is needed. The cabinet should never be opened for any reason.
13. As this unit is heavy, whenever it is moved, two people are required to transport it safely.
14. **Secure placement or installation is the owner’s responsibility. Yamaha is not liable for accidents caused by improper placement or installation of speakers.**

This unit’s speakers use magnets. Do not place items that are sensitive to magnetism, such as CRT-type TVs, clocks, credit cards, floppy disks, etc., on or beside this unit.

Taking care of this unit

Polish finish

Use of a piano cleaning cloth is recommended.

For heavy dirt, use a soft cloth that has been dampened and wrung out thoroughly.

Other finish

When you wipe this unit, do not use chemical solvents (alcohol, thinner, etc.), which might damage the finish.

Use a clean, dry cloth. For heavy dirt, dampen a soft cloth in detergent diluted with water, wring it out, and clean this unit with the cloth.

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:
This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Contents

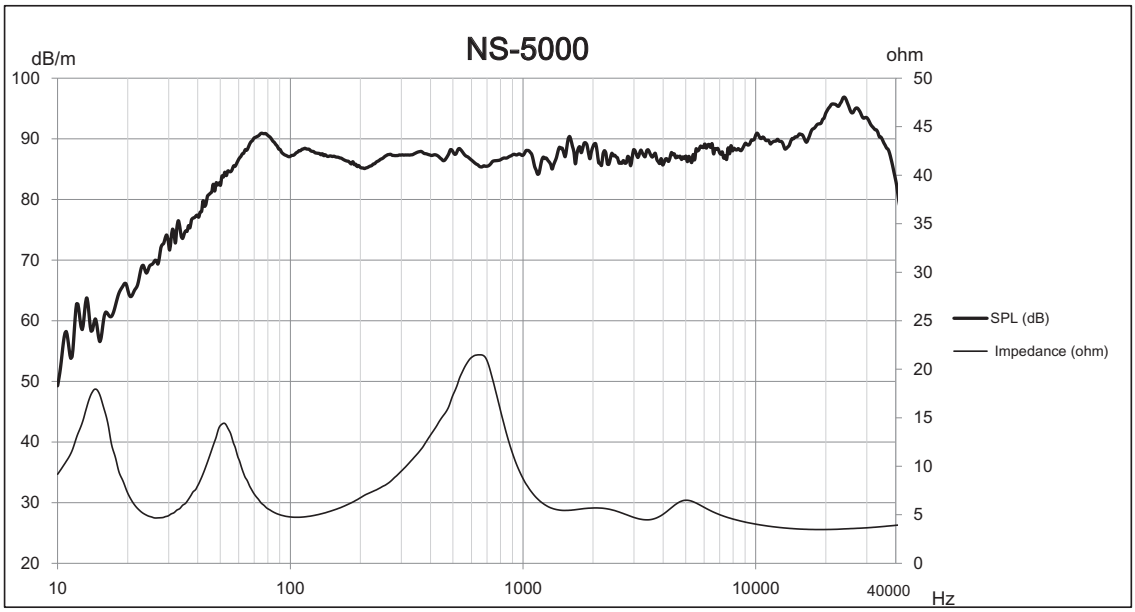
Precautions i
Features 1
Frequency characteristic 1
Port plug 2
Placing the speakers 2
Connecting to your amplifier 4
Attaching the protectors 5
Specifications 5

English

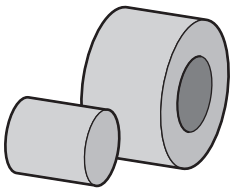
Features

- 30 cm 3way bookshelf type speaker
- ZYLON® Diaphragm
  (ZYLON® is a registered trademark of TOYOBO Co.,Ltd. in Japan.)
- R.S. Chamber (Resonance Suppression Chamber)
- Acoustic Absorber
- Twisted Flare Port

Frequency characteristic



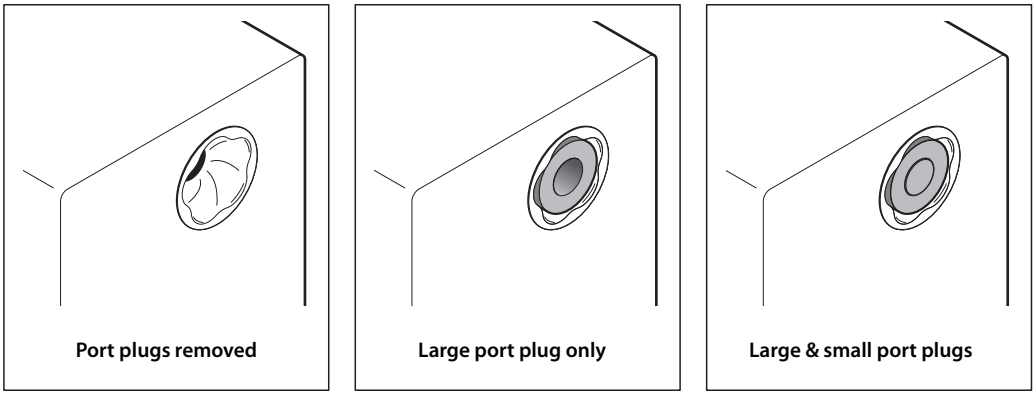
Port plug



For adjustment of the sound in the low-frequency range, the speaker is equipped (inside the Twisted Flare Port on the back) with port plugs (acoustic absorbent material).

Depending on the setup location of the speaker and its distance from the wall, insert or remove the port plugs if it is necessary to adjust the sound in the low-frequency range. With the two parts (large and small plugs), the sound can be adjusted in two levels.

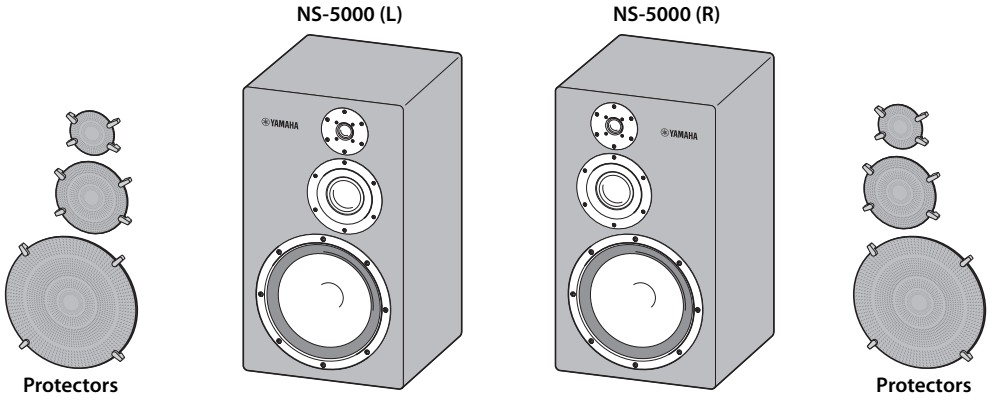
To suppress the sound in the low-frequency range ☞ Insert the port plugs.
Manufacturer's recommendation ☞ Use the speaker with the port plugs removed.



⚠ ***Note***

- When inserting the port plugs into the speaker, do not push them in too far. Otherwise, the port plugs may fall into the speaker.
- If the port plugs cannot be removed or fall into the speaker, contact your nearest authorized Yamaha dealer or the service center.

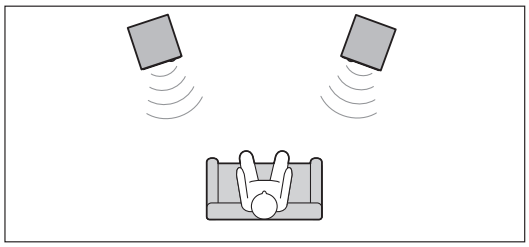
Placing the speakers



⚠ ***Note***

The protectors are detached from the speaker and packed separately. Be careful not to lose them.

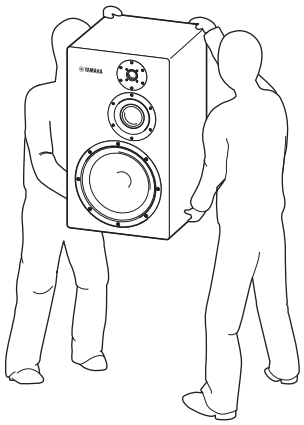
■ Using as 2ch stereo speakers



Better stereo images will be obtained when the speakers are slightly angled in towards the listener.

In rooms with unusual shapes or containing obstacles, effective stereo playback can be achieved by changing the positions and orientations of the speakers as necessary or reversing the positions of the left and right speakers.

Precautions when positioning the speakers





The speaker is constructed with the majority of the weight located in its upper portion, and is thus susceptible to falling over if proper care is not taken to ensure its stability. If the speaker tips over, the speaker or other personal property may be damaged or an individual may be injured (possibly even fatally injured).

For safe and proper use of the speaker:

- Position the speaker in a location that is solid, level, smooth, and low (with respect to the floor).
- Do not push or apply pressure to the side of the speaker when moving, or lean objects against the side of the speaker.
- Do not sit on or set objects on top of the speaker.

Vibrations or jolts associated with earthquakes and other phenomena or activities may cause the speaker to fall over. For safety reasons, using commercially available products that increase stability of the speaker is recommended (metal fittings or chains, etc.).

⚠ ***Note***

- Be sure to have another person support it.
- Move the speaker by lifting it from the left and right sides and the bottom.
  - Since the polish finish side surfaces are slick, the speaker may slip and fall, causing injuries.
  - Touching the speaker drive units at the front may damage them.
  - When placing the speaker on the speaker stand, etc., be sure not to pinch your hands or fingers, otherwise injuries may result.
- Pay extra attention to avoid scratching the speaker's surface.
- Be careful not to apply force to the side of the speaker, otherwise the speaker may fall causing damage to the speaker or personal injury.
- To avoid accidents resulting from tripping over loose speaker cables, affix them to the floor.
- Placing this unit too close to a CRT TV set might impair picture color or create a buzzing noise. In this case, move the speakers away from the TV. This is not an issue with LCD and plasma TVs.

Connecting to your amplifier

Before making connections, make sure that the amplifier is switched off.

■ Connections

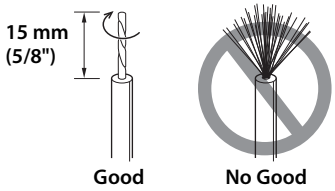
You need a commercially available speaker cable.

The size and/or material of a speaker cable affects on the sound quality. Therefore, we recommend you to purchase a high-quality speaker cable to exert the performance of this unit.

Note

- Connect the (+) terminals on the amplifier and the speakers using one side of the cable. Connect the (–) terminals on both components using the other side of the cable.
- Connect the speakers to the left (L) and right (R) terminals of your amplifier, making sure not to reverse the polarity (+, –). If one speaker is connected with reversed polarity, the sound will be unnatural and lack bass.
- When using an amplifier with a rated output power higher than the nominal input power of the speaker, care should be taken never to exceed the speaker's maximum input.
- The speaker may be damaged if certain sounds are continuously output at high volume level. For example, if sine waves from a test disc, bass sounds from electronic instruments, etc., are continuously output, or when the stylus of a turntable touches the surface of a disc, reduce the volume level to prevent the speaker from being damaged.
- Please refer to the owner's manual that came with your amplifier or receiver.

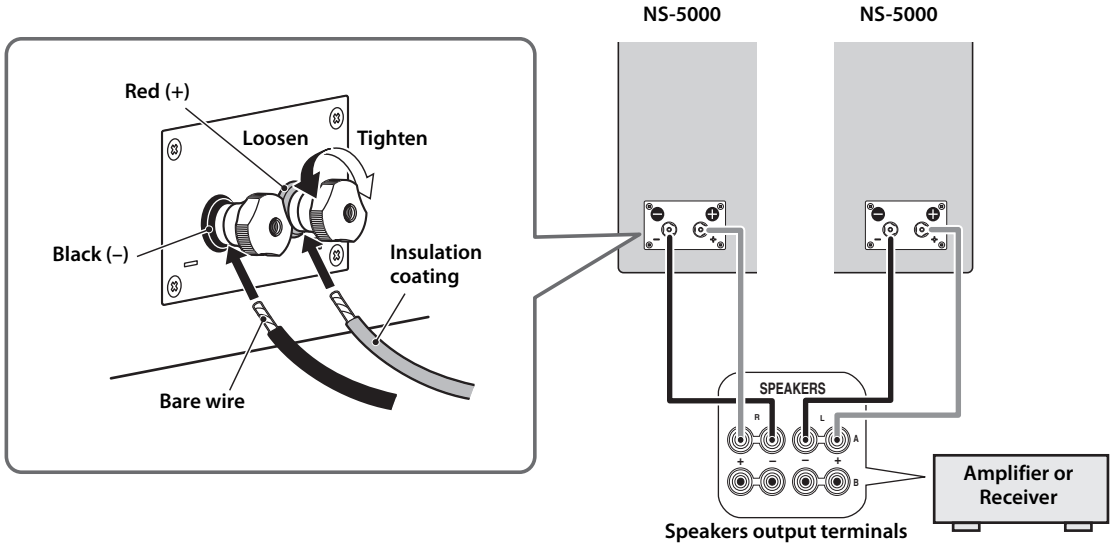
■ How to connect the speaker cables



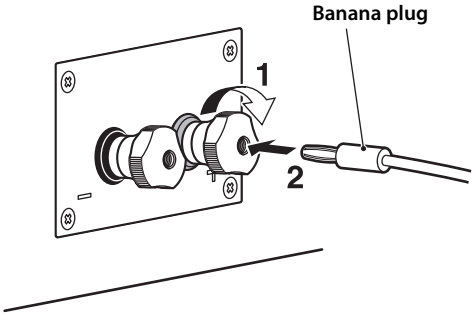
1. **Remove 15 mm (5/8") of insulation from each end of the cables, and twist the exposed conductors together neatly and tightly, as shown left.**
2. **Loosen the terminal knob.**
3. **Insert the bare wire.**
4. **Tighten the knob and secure the cable.**
5. **Test the firmness of the connection by pulling lightly on the cable at the terminal.**

Note

- Do not let the bare speaker wires touch each other as this could damage the speaker or the amplifier, or both of them.
- Do not insert the insulation coating into the hole. The sound may not be produced.



■ When using a banana plug



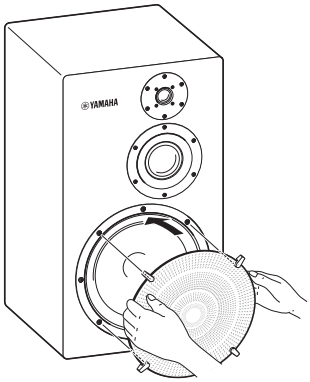
1 **Tighten the terminal knob.**

2 **Simply insert the banana plug into the terminal.**

Attaching the protectors

The speaker and the protectors are packed separately.

To attach the protector, line up the salients (magnet) on the reverse side of the protector with the corresponding pegs.



⚠ ***Note***

- When removing or attaching the protector, be careful not to touch the drive units, and not to exert excessive force with any tools.
- Do not touch or apply impact to the speaker's diaphragm. Otherwise, the speaker may malfunction.
- When removing the protectors, be careful that they do not hit the speaker. Otherwise, the surface of the speaker may be scratched.
- Use both hands when removing or attaching the protectors to prevent them from falling. Otherwise, the speaker or floor may be damaged or injuries may result.
- Be careful not to pinch your hands or fingers when removing or attaching the protectors.
- If the speaker is used with the protectors removed, carefully store the removed protectors on a flat surface so they do not become deformed. Be sure to store the protectors out of the reach of children so that they will not damage them.

Specifications

Type.....3way bookshelf
Non-magnetic shielding type
Driver .....Woofer: 30 cm (12") cone type
Midrange: 8 cm (3-1/4") dome type
Tweeter: 3 cm (1-1/4") dome type
Impedance .....Nominal 6 Ω
Frequency response ..... 26 Hz - 40 kHz (–10 dB)
- 100 kHz (–30 dB)
Nominal input power ..... 200 W
Maximum input power ..... 600 W
Sensitivity.....88 dB/2.83 V, 1 m
Crossover frequency.....750 Hz, 4.5 kHz
Dimensions (W x H x D)
..... 395 x 690 x 381 mm (15-1/2" x 27-1/8" x 15")
Weight..... 35 kg (77.2 lbs.)

* The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

* Care should be taken not to exceed the input power values noted above.

The rating label that states the serial number, etc., is affixed to the bottom of the speakers.

* The left speaker and the right speaker have the same serial number.

Précautions

Lisez attentivement les précautions d'utilisation suivantes. Yamaha décline toute responsabilité en cas de dommages et/ou de blessures découlant du non respect de ces consignes.

1. Pour profiter au mieux de votre acquisition, lisez attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le soigneusement pour référence.
2. Installez les enceintes dans un endroit frais, sec, loin des fenêtres et des sources de chaleur et de vibration, des poussières, de l'humidité et du froid. Évitez les sources de ronflements électriques (transformateurs et moteurs, par exemple). Pour éviter les risques d'incendie et de secousses électriques, n'exposez pas les enceintes à la pluie ni à l'humidité.
3. Pour éviter que la menuiserie des enceintes ne se déforme ou ne se décolore, n'exposez pas les enceintes à la lumière directe du soleil ni à une humidité excessive.
4. Évitez d'installer les enceintes dans un endroit exposé à la chute d'objets ou encore à l'écoulement ou aux éclaboussures de liquides.
5. Ne posez pas les objets suivants sur le dessus des enceintes:
   – D'autres appareils qui pourraient endommager ou décolorer la menuiserie des enceintes;
   – Des objets enflammés (par exemple, des bougies) qui pourraient endommager les enceintes, provoquer une blessure, voire un incendie;
   – Des récipients contenant des liquides qui pourraient se renverser, endommager les enceintes ou être à l'origine d'une secousse électrique.
6. Ne placez pas les enceintes dans un endroit où elles peuvent être heurtées, directement ou par la chute d'objets. Un emplacement stable garantit l'obtention de meilleures sonorités.
7. Placer les enceintes sur des étagères ou dans un meuble qui contient également la platine de lecture, peut entraîner un phénomène de bouclage.
8. Ne pas insérer une main ou un objet dans le port ou porter l'enceinte en tenant le port, vu que cela pourrait causer des blessures corporelles ou endommager l'enceinte.
9. En cas de "saturation" , réduisez le niveau de sortie de l'amplificateur. N'excitez pas l'amplificateur au point qu'il écrête. Dans ce cas en effet, les enceintes pourraient être endommagées.
10. Vous devez être très attentif, si l'amplificateur peut délivrer une puissance supérieure à la puissance maximale admissible par les enceintes, à ce que cela ne se produise pas.
11. Ne nettoyez pas la menuiserie des enceintes avec un produit chimique qui peut endommager leur finition. Utilisez un chiffon sec et propre.
12. Ne tentez pas de modifier les enceintes ni de les réparer. Consultez le service Yamaha compétent si une réparation est nécessaire. Pour quelque raison que ce soit, ne démontez pas la menuiserie des enceintes.
13. Comme cet appareil est très lourd il faut être deux personnes pour le déplacer en toute sécurité.
14. **La détermination d'un endroit convenable est de votre responsabilité. Yamaha ne saurait être responsable des accidents provoqués par le choix d'un emplacement qui ne conviendrait pas, ni par l'installation incorrecte des enceintes.**

Les haut-parleurs de cet appareil utilisent des aimants. Ne placez pas d'objets sensibles au magnétisme comme un téléviseur à écran cathodique, une horloge, des cartes de crédit, des disquettes etc. au-dessus ou près de cet appareil.

Entretien de cet appareil

Finition brillante

Nous recommandons l'utilisation d'un chiffon de nettoyage pour piano. Pour éliminer des salissures tenaces, utilisez un chiffon doux préalablement imbibé d'eau et soigneusement essoré.

Autre finition

Pour essuyer cet appareil, n'utilisez pas de solvants chimiques (alcool, diluant, etc.) qui risqueraient d'endommager la finition. Utilisez un chiffon propre et sec.

Pour enlever les taches rebelles, trempez un chiffon doux dans un mélange de détergent et d'eau et extrayez bien toute l'eau du chiffon avant de nettoyer l'appareil.

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

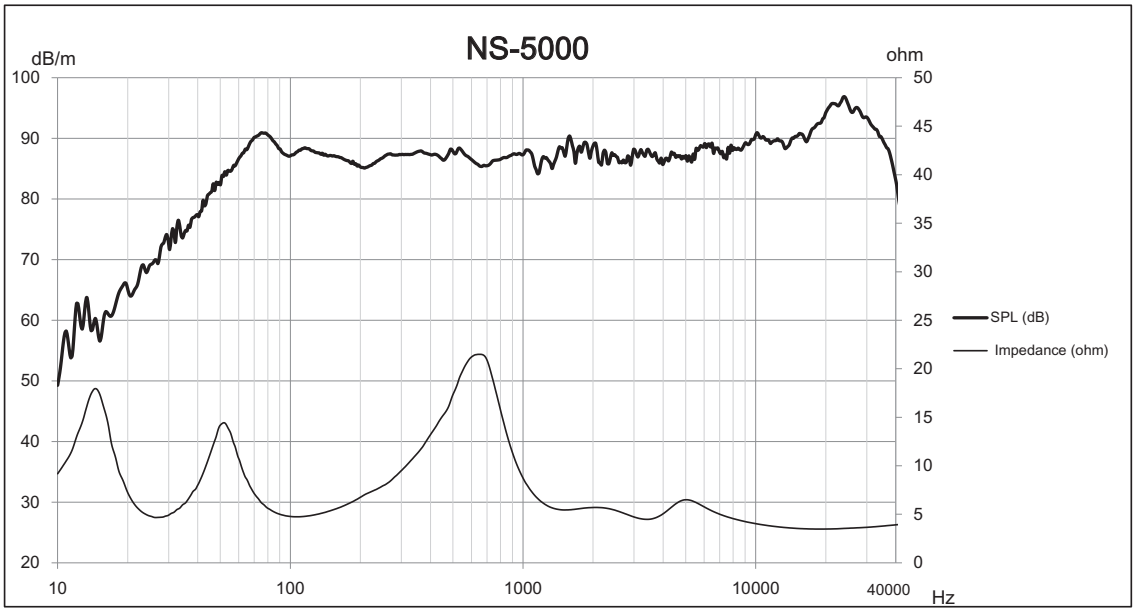
Sommaire

Précautions ..... **i**
Fonctionnalités **1**
Réponse en fréquences **1**
Bouchon d'évent **2**
Placement des enceintes **2**
Raccordement à votre amplificateur **4**
Montage des grilles de protection **5**
Caractéristiques techniques **5**

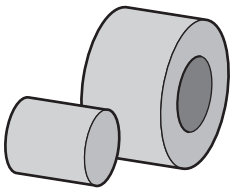
Fonctionnalités

- Enceinte de bibliothèque de 30cm à 3 voies
- Membrane en ZYLON®
  (ZYLON® est une marque déposée de TOYOBO Co.,Ltd. au Japon.)
- Chambre de suppression de résonance (Resonance Suppression Chamber)
- Isolant acoustique
- Twisted Flare Port

Réponse en fréquences

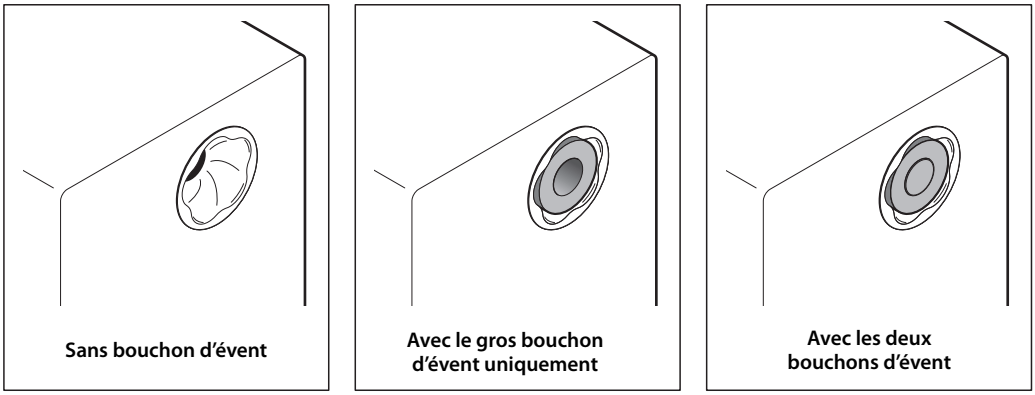


Bouchon d'évent



L'enceinte est livrée avec deux bouchons d'évent (en matériau isolant acoustique), qui peuvent être insérés dans l'évent « Twisted Flare Port » au dos pour atténuer le grave. En fonction de l'emplacement de l'enceinte, de sa distance du mur et de l'atténuation du grave voulue, installez le ou les bouchons d'évent, ou laissez l'évent sans bouchon. La paire de bouchons permet d'obtenir deux degrés d'atténuation du grave.

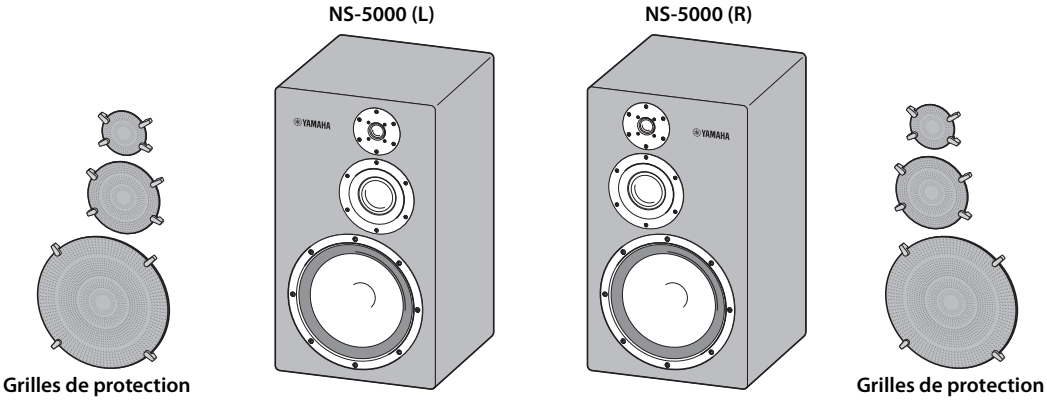
Pour atténuer complètement le grave ☞ Insérez les deux bouchons dans l'évent.
Recommandation du fabricant ☞ Utilisez l'enceinte sans ses bouchons d'évent.



⚠ ***Remarque***

- Veillez à ne pas pousser les bouchons d'évent trop loin lors de leur montage sur l'enceinte. Sinon, ils risquent de tomber à l'intérieur de l'enceinte.
- Si vous n'arrivez pas à retirer les bouchons d'évent ou si ceux-ci tombent à l'intérieur de l'enceinte, contactez votre revendeur Yamaha ou le centre de SAV le plus proche.

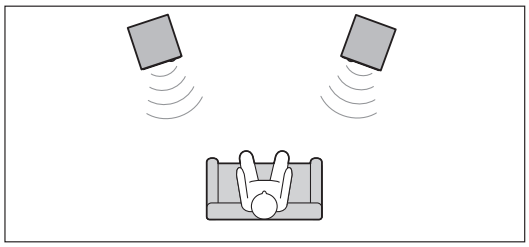
Placement des enceintes



⚠ ***Remarque***

Les grilles de protection ne sont pas fixées sur l'enceinte mais emballées séparément. Veillez à ne pas les perdre.

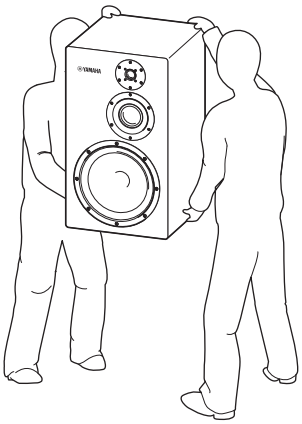
■ Utilisation comme enceintes stéréo 2 canaux



Les meilleures images stéréo seront obtenues quand les enceintes sont légèrement orientées vers l'auditeur.

Dans les pièces de forme inhabituelle ou contenant des sources de réflexions, changez la position et l'orientation des enceintes pour obtenir une reproduction stéréo correcte. Si nécessaire, inversez la position des enceintes gauche-droite.

Précautions durant le positionnement des enceintes





L'enceinte est conçue de telle sorte que la majeure partie de son poids est située dans la partie supérieure, ce qui la rend potentiellement instable si elle est mal installée. Si l'enceinte devait se renverser, l'enceinte ou des biens personnels pourraient être endommagés ou une personne blessée (voire gravement).

Pour utiliser l'enceinte correctement et sans danger:

- Placez-la sur une surface plane, solide, nivelée et basse (par rapport au niveau du sol).
- N'appuyez pas sur l'enceinte et n'appliquez aucune force excessive sur la partie latérale lorsque vous la déplacez ; veillez en outre à ne laisser aucun objet appuyé contre l'enceinte.
- Ne vous asseyez pas sur l'enceinte et ne posez aucun objet dessus.

Les vibrations et les secousses dues aux tremblements de terre ou autres phénomènes naturels peuvent faire tomber l'enceinte. Pour des raisons de sécurité, il est recommandé d'utiliser des dispositifs améliorant la stabilité (disponibles dans le commerce), comme des attaches en métal, des chaînes, etc.

Remarque

- Assurez-vous d'être accompagné par une autre personne pour la soulever.
- Pour déplacer l'enceinte, saisissez-la des deux côtés tout en maintenant sa base.
  - Faites attention car les surfaces polies de la finition sont glissantes. Une chute accidentelle de l'enceinte pourrait causer des blessures.
  - Ne touchez jamais les haut-parleurs à l'avant de l'enceinte car cela risquerait de les endommager.
  - Quand vous posez l'enceinte sur un support, etc., veillez à ne pas vous coincer les mains ni les doigts. Cela pourrait causer des blessures.
- Faîtes très attention à ne pas rayer l'extérieur de l'enceinte.
- Veillez à ne pas exercer de pression sur le coté de l'enceinte, sinon l'enceinte pourrait tomber et être endommagée ou même causer des blessures corporelles.
- Afin d'éviter des accidents causés par un trébuchage sur des câbles d'enceinte éparpillés, fixez-les au sol.
- Pour éviter les interférences et la dégradation des couleurs de l'image, n'installez pas les enceintes trop près d'un téléviseur à tube cathodique. Le cas échéant, éloignez les enceintes du téléviseur. Le problème ne se pose pas avec les téléviseurs à écran LCD ou plasma.

Raccordement à votre amplificateur

Avant de réaliser la connexion, assurez-vous que l'amplificateur est hors tension.

■ Connexions

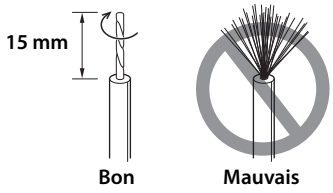
Pour les connexions il faut se procurer un cordon d'enceinte dans le commerce.

La taille et/ou la matière du cordon d'enceinte a un effet sur la qualité du son. C'est pourquoi il est conseillé de se procurer un cordon d'enceinte de grande qualité pour tirer le meilleur parti de cette enceinte.

Remarque

- Connectez les prises (+) de l'amplificateur et de l'enceinte en utilisant un fi l du câble. Connectez les prises (–) de l'amplificateur et de l'enceinte en utilisant l'autre côté du câble.
- Raccordez les enceintes aux bornes gauche (L) et droite (R) de votre amplificateur, en veillant à ne pas inverser la polarité (+, –). Si vous inversez la polarité d'une enceinte, le son manquera de naturel et de grave.
- Si vous utilisez un amplificateur dont la puissance de sortie nominale est supérieure à la puissance d'entrée nominale de l'enceinte, veillez à ne pas dépasser l'entrée maximale de l'enceinte.
- L'enceinte peut être endommagée si certains sons sont produits à volume élevé en continu. Par exemple, si les ondes sinusoïdales d'un disque test, les graves d'instruments électroniques, etc. sont fournis sans interruption, ou si le stylet d'une platine tourne-disque touche la surface d'un disque, réduisez le niveau sonore pour éviter d'endommager l'enceinte.
- Veuillez vous referer au mode d'emploi fourni avec votre amplificateur ou recepteur.

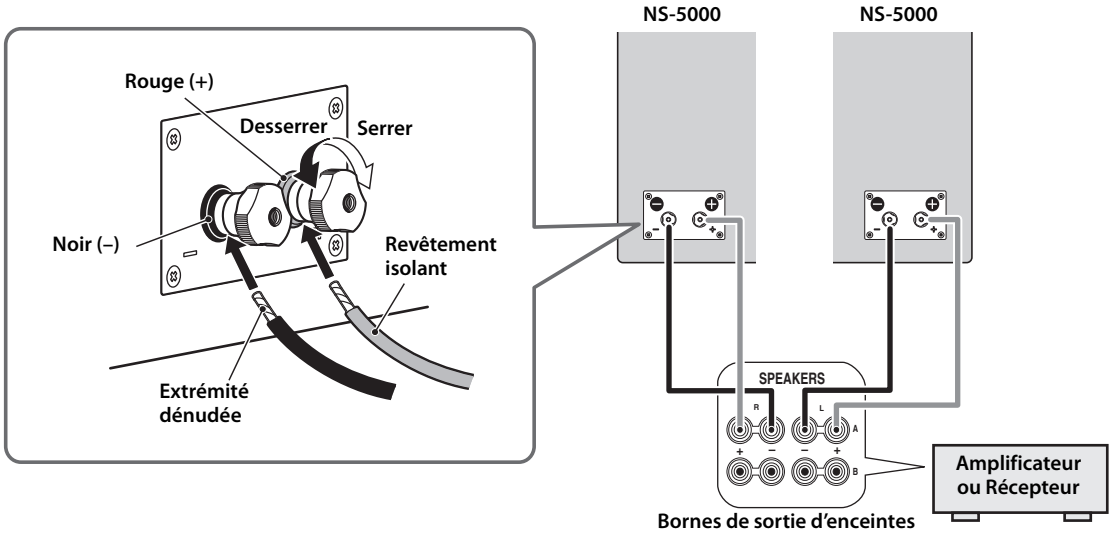
■ Comment raccorder les enceintes aux câbles



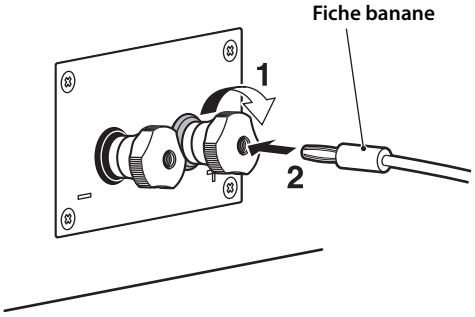
1. **Dénudez 15 mm de gaine d'isolation de chaque extrémité de câbles, et torsadez les extrémités dénudées de chaque conducteur ensemble soigneusement et étroitement, comme illustré.**
2. **Dévissez le bouton.**
3. **Insérez l'extrémité dénudée.**
4. **Vissez le bouton et sécurisez le câble.**
5. **Vérifiez la solidité de la connexion en tirant légèrement sur le câble au niveau de la borne.**

Remarque

- Ne pas laisser les câbles dénudés entrer en contact les uns avec les autres. Cela risquerait d'endommager l'enceinte et/ou l'amplificateur.
- Ne pas insérer le revêtement isolant dans l'orifice. Cela risquerait d'empêcher la reproduction du son.



■ Utilisation d'une fiche banane



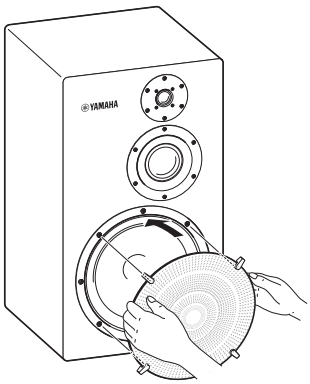
1 **Vissez le bouton.**

2 **Insérez simplement la fiche banane dans la borne.**

Montage des grilles de protection

L'enceinte et les grilles de protection sont emballées séparément.

Pour installer une grille de protection, alignez les ergots (aimants) au dos de la grille et les points d'ancrage correspondants sur l'enceinte.



Remarque

- Lors du montage et du démontage des grilles, veillez à ne jamais toucher les haut-parleurs. Veillez aussi à ne pas appliquer une force trop importante.
- Ne pas toucher ou exercer de pression sur le diaphragme des haut-parleurs. Sinon, l'enceinte pourrait mal fonctionner.
- Veillez lors du retrait des grilles de protection à ce qu'elles ne touchent pas les haut-parleurs. Sinon, la membrane des haut-parleurs risque d'être rayée ou endommagée.
- Pour éviter une chute accidentelle des grilles de protection, montez et démontez-les toujours à deux mains. Sinon, l'enceinte ou le sol risque d'être endommagé. Cela pourrait en outre causer des blessures.
- Veillez à ne pas vous coincer les mains ni les doigts quand vous montez ou démontez les grilles de protection.
- Si vous utilisez l'enceinte sans ses grilles de protection, rangez-les sur une surface plane pour éviter toute déformation. Veillez à ranger les grilles de protection hors de portée des enfants afin d'éviter qu'ils ne les endommagent.

Caractéristiques techniques

Type.....Enceinte de bibliothèque à 3 voies
Blindage non magnétique
Excitateur.....Haut-parleur grave: 30 cm de type cône
Haut-parleur médium: 8 cm de type dôme
Haut-parleur aigu: 3 cm de type dôme
Impédance.....Nominale 6 Ω
Réponse en fréquence.....26 Hz - 40 kHz (–10 dB)
- 100 kHz (–30 dB)
Puissance d'entrée nominale.....200 W
Puissance d'entrée maximale.....600 W
Sensibilité.....88 dB/2,83 V, 1 m
Fréquence de transfert.....750 Hz, 4,5 kHz
Dimensions (L x H x P).....395 x 690 x 381 mm
Poids.....35 kg

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

* Faites attention de ne pas dépasser les valeurs de la puissance d'entrée données ci-dessus.

L'étiquette de modèle comportant le numéro de série, etc. se trouve sur le dessous de chaque enceinte.

* Les enceintes gauche et droite partagent le même numéro de série.

Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie sich die folgenden Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme durch. Yamaha kann für etwaige Schäden und/oder Verletzungen, die durch eine Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise entstehen, nicht haftbar gemacht werden.

1. Um optimales Leistungsvermögen sicherzustellen, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie danach diese Anleitung für zukünftige Nachschlagzwecke an einem sicheren Ort auf.

2. Installieren Sie die Lautsprecher an einem kühlen, trockenen, sauberen Ort, entfernt von Fenstern, Wärmequellen, übermäßigen Erschütterungen, Staub, Feuchtigkeit und Kälte. Vermeiden Sie Quellen mit elektrischen Brummgeräuschen (z.B. Transformatoren und Motoren). Um Feuer- und Stromschlaggefahr zu vermeiden, setzen Sie die Lautsprecher niemals Wasser oder Regen aus.

3. Um einer Verzug oder eine Verfärbung des Gehäuses zu vermeiden, setzen Sie die Lautsprecher niemals direktem Sonnenlicht oder übermäßiger Feuchtigkeit aus.

4. Vermeiden Sie eine Installation dieser Lautsprecher an Orten, an welchen Objekte auf diese fallen und/oder diese Flüssigkeitstropfen oder Flüssigkeitsspritzern ausgesetzt werden können.

5. Stellen Sie niemals die folgenden Objekte auf den Lautsprechern ab:
- Andere Komponenten, da diese zu Beschädigung oder Verformung der Oberfläche der Lautsprecher führen können;
- Brennende Objekte (wie zum Beispiel Kerzen), da diese Feuer verursachen und die Lautsprecher beschädigen oder persönliche Verletzungen verursachen können.
- Mit Flüssigkeit gefüllte Behälter, da diese verschüttet werden kann, wodurch es zu elektrischen Schlägen für den Anwender oder zu Beschädigung der Lautsprecher kommen kann.

6. Stellen Sie die Lautsprecher nicht so auf, dass sie umgeworfen oder von herabfallenden Objekten getroffen werden können. Stabile Anordnung stellt besseren Sound sicher.

7. Falls Sie die Lautsprecher auf dem gleichen Regal oder Gestell (Rack) wie den Platenspieler anordnen, kann es zu akustischer Rückkopplung (Heulgeräuschen) kommen.

8. Stecken Sie weder Ihrer Finger noch andere Gegenstände in den Port. Greifen und tragen Sie diese Lautsprecher nicht beim Port, da dies Verletzungen und / oder Schäden an den Lautsprechern verursachen könnte.

9. Falls Sie Verzerrungen feststellen, reduzieren Sie den Lautstärkepegel mit dem Lautstärkeregler an Ihrem Verstärker. Betreiben Sie Ihren Verstärker niemals bis zu einem Punkt, bei welchem es zu „Begrenzungsverzerrung" kommt. Anderenfalls können die Lautsprecher beschädigt werden.

10. Falls Sie einen Verstärker mit einer Nennausgangsleistung verwenden, die höher als die Nennbelastbarkeit der Lautsprecher ist, dann ist Vorsicht geboten, damit der maximal zulässige Eingang der Lautsprecher nicht überschritten wird.

11. Reinigen Sie die Lautsprecher niemals mit chemischen Lösungsmittel, da sonst das Finish beschädigt werden kann. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch.

12. Versuchen Sie niemals die Lautsprecher zu modifizieren oder selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an das qualifizierte Yamaha-Kundendienstpersonal, wenn Wartung erforderlich ist. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.

13. Da dieses Gerät schwer ist, sind zwei Personen zum sicheren Transport erforderlich.

14. Verantwortung des Anwenders. Yamaha übernimmt keine Haftung für Unfälle, die auf fehlerhafte Anordnung oder Installation der Lautsprecher zurückzuführen sind.

Die Lautsprecher dieses Geräts enthalten Magnete. Stellen bzw. legen Sie also keine Gegenstände auf oder neben dieses Gerät, die keine Magnetfelder vertragen (z. B. Fernseher mit Bildröhre, Uhren, Kreditkarten, Disketten usw.).

Pflege dieses Gerätes

Polierte Oberflächenausführung

Wir empfehlen die Benutzung eines Reinigungstuchs für Klaviere. Bei starker Verschmutzung ein angefeuchtetes und dann gründlich ausgewrungenes weiches Tuch benutzen.

Andere Oberflächenausführungen

Verwenden Sie beim Abwischen dieses Gerätes keine chemischen Lösungsmittel (Alkohol, Terpentin usw.); andernfalls kann die Oberfläche beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen. Tränken Sie bei schwerer Verschmutzung einen weichen Lappen mit wässriger Spülmittellösung, wringen Sie ihn aus und wischen damit diese Einheit ab.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

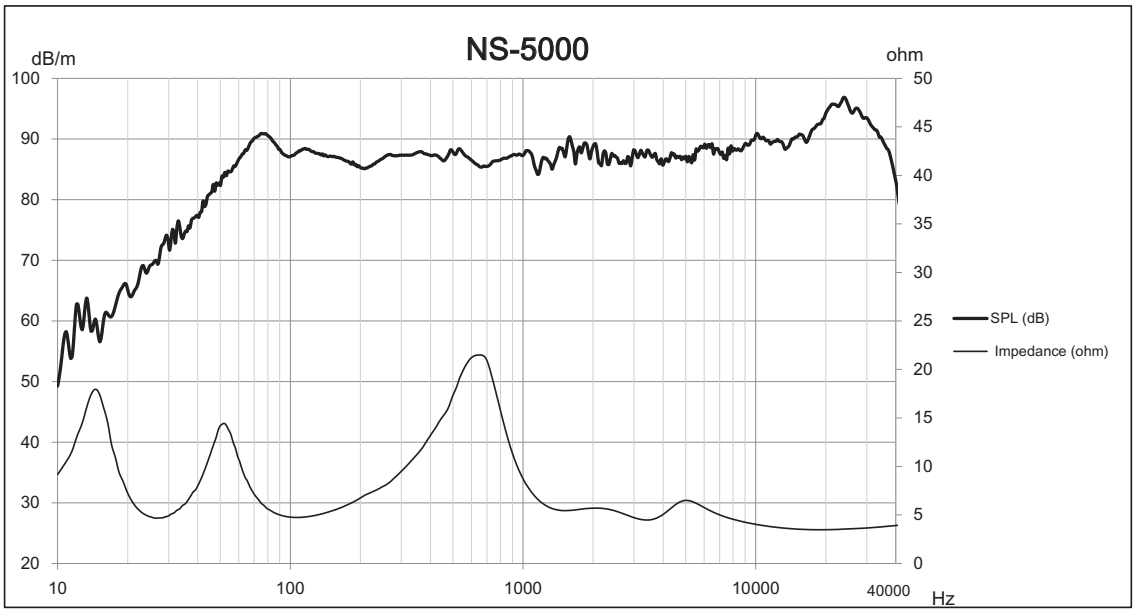
Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen i
Eigenschaften 1
Frequenzgrafik.....1
Bassreflexöffnungsstopfen.....2
Positionierung der Lautsprecher 2
Anschließen an den Verstärker 4
Blenden anbringen.....5
Technische Daten.....5

Eigenschaften

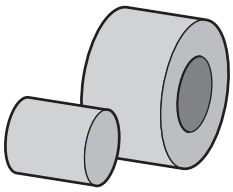
- 30 cm 3-Weg-Regallautsprecher
- ZYLON®-Membran
  (ZYLON® ist ein eingetragenes Warenzeichen von TOYOBO Co., Ltd. in Japan.)
- R.S. Chamber (Resonanzunterdrückungskammer)
- Acoustic Absorber (Schalldämpfer)
- Twisted Flare Port

Frequenzgrafik



Deutsch

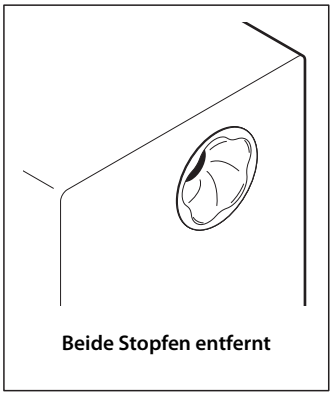
Bassreflexöffnungsstopfen



Zur Anpassung des Klangs im Tieftonbereich ist der Lautsprecher mit Schalldämpferstopfen in der Bassreflexöffnung (Twisted Flare Port) ausgestattet.

In Abhängigkeit des Aufstellungsorts des Lautsprechers und seiner Entfernung zur Wand können Sie zur Anpassung des Klangs im Tieftonbereich die Bassreflexöffnungsstopfen nach Bedarf anbringen oder entfernen. Dank dem zweiteiligen (größeren u. kleineren) Stopfen kann der Klang dreistufig angepasst werden.

Zur Dämpfung des Klangs im Tieftonbereich ☞ Die Stopfen abringen.
Empfehlung des Herstellers ☞ Die Lautsprecher ohne Stopfen betreiben.



Beide Stopfen entfernt



Nur größerer Stopfen angebracht

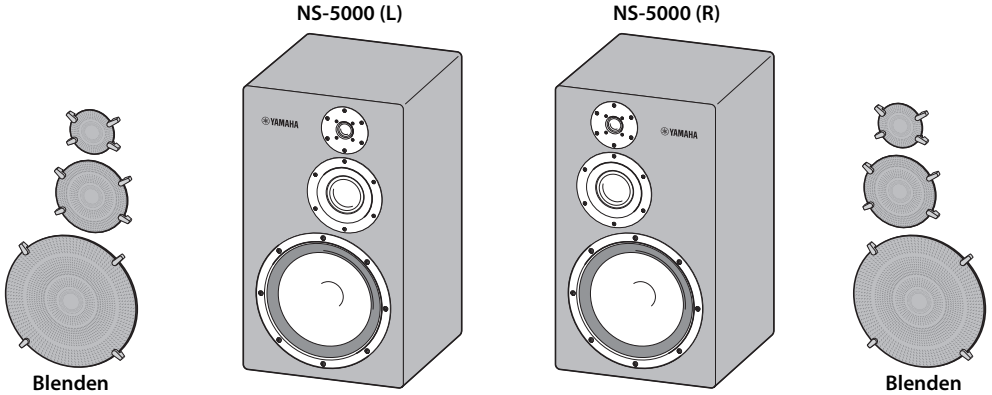


Größerer u. kleinerer Stopfen angebracht

⚠ ***Hinweis***

- Achten sie darauf, die Stopfen nicht zu tief in die Öffnung einzudrücken. Andernfalls können die Stopfen in den Lautsprecher hineinfallen.
- Sollten die Stopfen nicht entfernt werden können oder in den Lautsprecher hineingefallen sein, wenden Sie sich an Ihren Yamaha-Händler oder -Kundendienst.

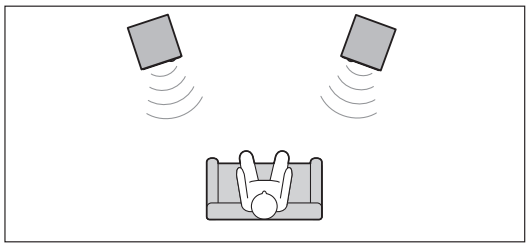
Positionierung der Lautsprecher



⚠ ***Hinweis***

Die Blenden sind vom Lautsprecher getrennt verpackt. Achten Sie darauf, diese nicht zu verlieren.

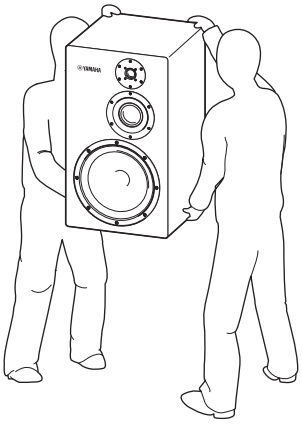
■ Verwendung als 2-Kanal-Stereolautsprecher



Einen besseren Stereoklang erreichen Sie, indem Sie die Lautsprecher leicht angewinkelt zum Hörer aufstellen.

In Räumen mit ungewöhnlicher Form oder mit Hindernissen kann eine wirksamere Stereowiedergabe erzielt werden, indem der Aufstellungsort und die Ausrichtung der Lautsprecher nach Bedarf geändert oder der linke und rechte Lautsprecher ausgetauscht werden.

Sicherheitshinweise für das Aufstellen der Lautsprecher





Bei diesen Lautsprechern befindet sich der Großteil des Gewichts im oberen Geräteteil. Dadurch können sie leicht umfallen, wenn beim Aufstellen nicht auf ausreichende Stabilität geachtet wird. Kippt ein Lautsprecher um, kann das zur Beschädigung des Geräts sowie anderer Gegenstände und / oder zu Verletzungen führen (u. U. mit schwerem bzw. tödlichem Verlauf).

Hinweise zur sicheren und sachgemäßen Benutzung der Lautsprecher:

- Stellen Sie die Lautsprecher an stabilen, ebenen und glatten Orten auf, die sich nach Möglichkeit nicht sonderlich hoch über dem eigentlichen Fußboden befinden.
- Drücken Sie beim Bewegen der Lautsprecher nicht gegen deren Seitenwände und lehnen Sie keine Gegenstände dagegen.
- Setzen Sie sich nicht auf die Lautsprecher und stellen Sie auch keine Gegenstände auf ihnen ab.

Erschütterungen oder Stöße, die durch Erdbeben und ähnliche Ereignisse bzw. menschliche Aktivitäten verursacht werden, können dazu führen, dass die Lautsprecher umfallen. Aus Sicherheitsgründen wird daher die Verwendung handelsüblicher Halteelemente oder -ketten aus Metall (oder ähnlicher Produkte) zum stabilen Aufstellen der Lautsprecher empfohlen.

Hinweis

- Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.
- Zum Versetzen des Lautsprechers packen Sie diesen an der linken, rechten und Unterseite.
  - Der Lautsprecher könnte aufgrund seiner glatten Glanzseitenflächen rutschen oder abstürzen und dabei Verletzungen verursachen.
  - Die ungeschützten Wandler an der Vorderseite können durch Berühren beschädigt werden.
  - Achten Sie beim Abstellen des Lautsprechers auf einen Ständer o.Ä. darauf, sich die Hände oder Finger nicht zu quetschen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie besonders darauf, dass die Gehäuseoberflächen der Lautsprecher nicht zerkratzt werden.
- Sie sollten nicht seitlich gegen die Lautsprecher drücken, da sie sonst umfallen könnten. Unter Umständen kann dies zu Schäden an den Lautsprechern und / oder Verletzungen führen.
- Befestigen Sie lose auf dem Boden liegende Lautsprecherkabel, um Stolperunfälle zu verhindern.
- Wenn Sie dieses Gerät zu nah an einem Röhren-Fernsehgerät aufstellen, können Bildstörungen oder ein summendes Geräusch auftreten. In diesem Fall stellen Sie die Lautsprecher weiter vom Fernsehgerät entfernt auf. Bei LCD- und Plasma-Fernsehgeräten ist dies kein Problem.

Anschließen an den Verstärker

Vergewissern Sie sich, dass der Verstärker ausgeschaltet ist, bevor Sie die Anschlüsse durchführen.

■ Anschlüsse

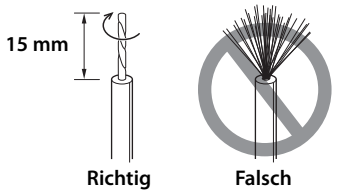
Sie benötigen ein im Fachhandel erhältliches Lautsprecherkabel.

Die Größe und/oder das Material eines Lautsprecherkabels beeinfl usst die Klangqualität. Deshalb empfehlen wir den Kauf eines hochwertigen Lautsprecherkabels, um die Leistung dieser Einheit zu betonen.

Hinweis

- Verbinden Sie die (+)-Klemmen an Verstärker und Lautsprecher unter Verwendung einer Kabelseite. Verbinden Sie die (–)-Klemmen an beiden Komponenten unter Verwendung der anderen Kabelseite.
- Achten Sie beim Verbinden der Lautsprecher mit den linken (L) und rechten (R) Anschlussklemmen des Verstärkers darauf, die Polarität (+, –) nicht zu verwechseln. Wird die Polarität des Lautsprecher umgekehrt, klingt der Ton unnatürlich und bassarm.
- Wenn Sie einen Verstärker verwenden, dessen Nennleistung oberhalb der nominellen Aufnahmeleistung des Lautsprechers liegt, so darf die Belastbarkeitsgrenze des Lautsprechers niemals überschritten werden.
- Der Lautsprecher kann beschädigt werden, wenn bestimmte Töne mit sehr hohem Lautstärkepegel ausgegeben wird. Wenn z.B. Sinuswellen von einer Test-Disc, Bässe von einem elektronischen Instrument usw. kontinuierlich ausgegeben werden oder wenn die Abtastnadel eines Plattenspielers die Plattenoberfl äche berührt, stellen Sie den Lautstärkepegel niedriger, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden.
- Bitte beachten Sie die mit dem Verstärker oder Receiver mitgelieferte Bedienungsanleitung.

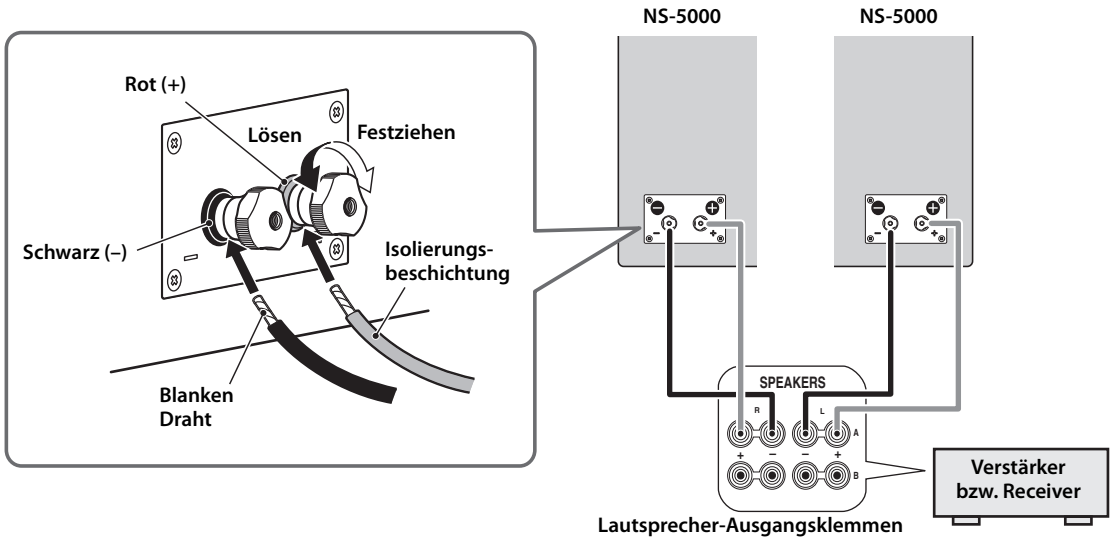
■ Anschließen der Lautsprecherkabe



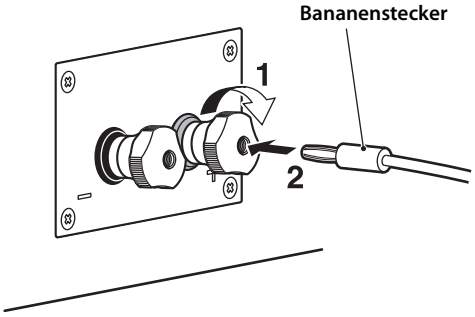
1. **Entfernen Sie 15 mm des Kabelmantels an den Enden aller Lautsprecherkabel. Verdrillen Sie die Adern so fest wie möglich, sodass keine Drähtchen mehr überstehen (siehe Abb. links).**
2. **Lösen Sie den Klemmenknopf.**
3. **Stecken Sie den blanken Draht ein.**
4. **Ziehen Sie den Klemmenknopf wieder an, sodass das Kabelende fest sitzt.**
5. **Ziehen Sie leicht am Kabel, um zu kontrollieren, ob es fest angeschlossen ist.**

Hinweis

- Die bloßen Lautsprecherdrähte dürfen nicht miteinander in Berührung kommen, da dies den Lautsprecher oder den Verstärker oder auch beides beschädigen könnte.
- Setzen Sie nicht die Isolierungsbeschichtung in das Loch. Dabei kann es sein, dass kein Ton kommt.



■ Kabel mit Bananenstecker



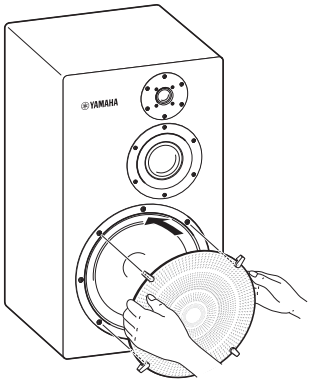
1 Ziehen Sie den Klemmenknopf fest.

2 Stecken Sie den Bananenstecker in den Klemmenknopf ein.

Blenden anbringen

Der Lautsprecher und die Blenden sind getrennt verpackt.

Zum Anbringen der Blende richten Sie die Vorsprünge (Magneten) auf die entsprechenden Aufnahmen aus.



Hinweis

- Achten Sie beim Abnehmen und Anbringen der Blende darauf, die Wandler nicht zu berühren und keine übermäßige Werkzeugkraft anzuwenden.
- Achten Sie darauf, die Lautsprechermembrane nicht mit den Fingern oder anderen Gegenständen zu berühren. Andernfalls besteht die Gefahr, dass der Lautsprecher nicht mehr richtig funktioniert.
- Achten Sie beim Abnehmen der Blenden darauf, den Lautsprecher nicht anzustoßen. Andernfalls könnte die Lautsprecheroberfläche verkratzt werden.
- Benutzen Sie beim Abnehmen und Anbringen der Blenden beide Hände, damit diese nicht hinabfallen. Andernfalls könnten der Lautsprecher oder der Bodenbelag beschädigt oder Verletzungen verursacht werden.
- Achten Sie beim Abnehmen und Anbringen der Blenden darauf, sich die Hände oder Finger nicht zu quetschen.
- Wenn Sie Lautsprecher ohne Blenden einsetzen, bewahren Sie die Blenden geschützt auf einer flachen Unterlage auf, damit sie nicht verformt werden. Achten Sie darauf, die Blenden außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren, damit sie nicht beschädigt

Technische Daten

Typ.....3-Weg-Regallautsprecher
Ohne magnetische Schirmung
Treiber.....Tieftöner: 30 cm, Konus-Bauform
Mitteltöner: 8 cm, Kalotte-Bauform
Hochtöner: 3 cm, Kalotte-Bauform
Impedanz.....Nominal 6 Ω
Frequenzgang.....26 Hz - 40 kHz (–10 dB)
- 100 kHz (–30 dB)
Nenneingangsleistung.....200 W
Max. Eingangsleistung.....600 W
Empfindlichkeit.....88 dB/2,83 V, 1 m
Übergangsfrequenz.....750 Hz, 4,5 kHz
Abmessungen (B x H x T).....395 x 690 x 381 mm
Gewicht.....35 kg

* Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten Technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

* Darauf achten, daß die oben angegebenen Eingangswerte nicht überschritten werden.

Das Typenschild mit Informationen wie der Seriennummer ist an der Unterseite der Lautsprecher angebracht.

* Die Lautsprecher links und rechts weisen dieselbe Seriennummer auf.

Precauciones

Lea las siguientes precauciones de funcionamiento antes de iniciar el uso del aparato. Yamaha no se responsabilizará de cualquier daño o lesión causada por no seguir las precauciones que aparecen a continuación.

1. Para asegurar el mejor rendimiento posible, lea con atención este manual. Guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.
2. Instale los altavoces en un lugar fresco, seco y limpio: alejados de ventanas, fuentes de calor, fuentes de vibraciones excesivas, polvo, humedad o frío. Evite fuentes de zumbido eléctrico (transformadores y motores por ejemplo). Para impedir incendios o descargas eléctricas, no exponga los altavoces a la lluvia o al agua.
3. Para impedir que las cajas se deformen o pierdan color, no exponga los altavoces a la luz solar directa o a una humedad excesiva.
4. Evite instalar los altavoces donde puedan caer sobre ellos objetos extraños, y/o donde puedan estar expuestos al goteo o salpicadura de líquidos.
5. No ponga los objetos siguientes encima de los altavoces:
   – Otros componentes, porque pueden dañar o descolorar la superficie de los altavoces.
   – Objetos con fuego (velas por ejemplo) porque pueden causar un incendio, daños en los altavoces o lesiones a las personas.
   – Recipientes de líquidos, porque pueden derramar su contenido y dar descargas eléctricas al usuario o dañar los altavoces.
6. No ponga los altavoces donde puedan ser tirados o golpeados por objetos que se caen. Los lugares estables garantizan un mejor sonido.
7. Poner los altavoces en la misma estantería que un giradiscos puede causar realimentación.
8. No introduzca las manos ni ningún otro objeto en el puerto ni levante el altavoz sujetándolo por el puerto, ya que podría causarle daños al altavoz o heridas al usuario.
9. Si nota distorsión, reduzca el volumen en su amplificador. No haga funcionar su amplificador al límite de “amplitud”. De lo contrario, los altavoces podrían dañarse.
10. Cuando utilice un amplificador con una potencia nominal de salida superior a la potencia nominal de entrada de los altavoces, deberá tenerse cuidado para no superar la entrada máxima de los altavoces.
11. No limpie los altavoces con disolventes químicos porque podría dañar el acabado. Utilice un paño limpio y seco.
12. No intente modificar o arreglar los altavoces. Póngase en contacto con el personal de servicio de Yamaha cuando necesite hacer reparaciones. No abra la caja bajo ninguna circunstancia.
13. Esta unidad es pesada y, por lo tanto, cuando tenga que ser trasladada, se necesitará que la lleven dos personas.
14. **El propietario es el responsable de que la colocación o la instalación sean seguras. Yamaha no se hace responsable de los accidentes debidos a una mala colocación o instalación de los altavoces.**

Los altavoces de esta unidad utilizan imanes. No coloque objetos sensibles al magnetismo, como televisores con tubo de rayos catódicos, relojes, tarjetas de crédito, disquetes etc., encima o al lado de esta unidad.

Cuidados de esta unidad

Acabado pulido

Se recomienda el uso de un paño de limpieza de piano. En caso de suciedad adherida, utilice un paño suave que se haya humedecido y escurrido bien.

Otros acabados

Cuando limpie esta unidad no use disolventes químicos (alcohol, diluyente de pintura, etc.), ya que pueden dañar el acabado. Use un paño limpio y seco. Para la suciedad difícil de limpiar, moje un paño blando en detergente diluido en agua, escúrralo y luego páselo por la unidad para limpiarla.

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

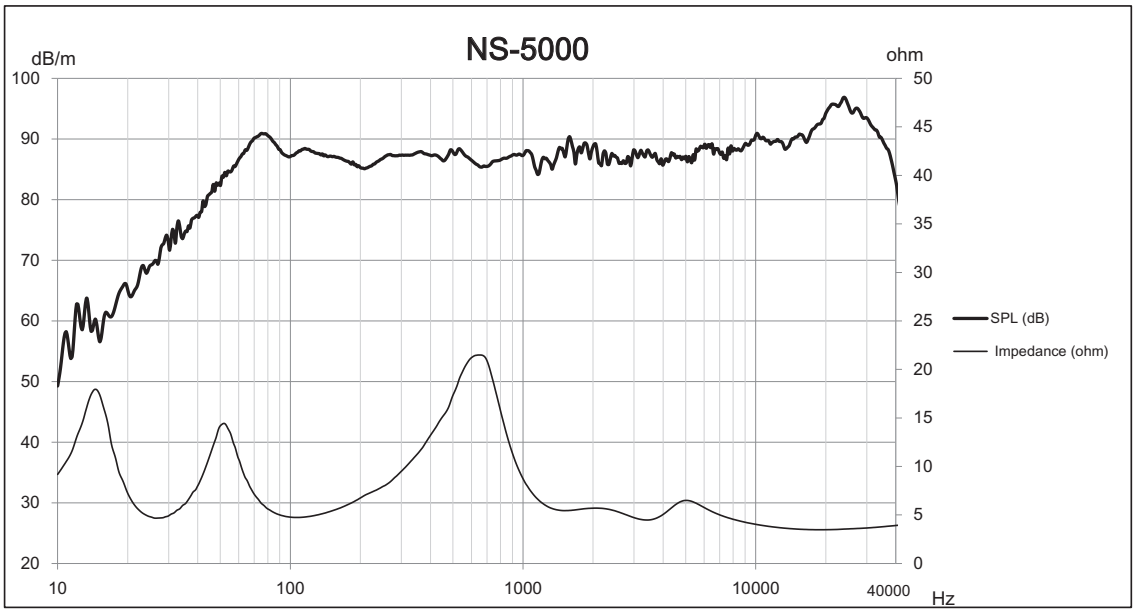
Contenido

Precauciones ..... **i**
Características **1**
Características de frecuencia **1**
Clavija de puerto **2**
Colocación de los altavoces **2**
Cómo conectar el amplificador **4**
Cómo conectar los protectores **5**
Especificaciones **5**

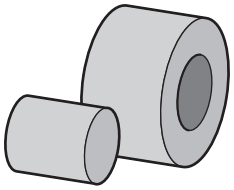
Características

- Altavoz de estante de 3 vías y 30 cm
- Diafragma ZYLON®
  (ZYLON® es una marca comercial registrada de TOYOBO Co.,Ltd. en Japón).
- Cámara RS (cámara de supresión de resonancia)
- Absorbente acústico
- Puerto abocinado trenzado

Características de frecuencia



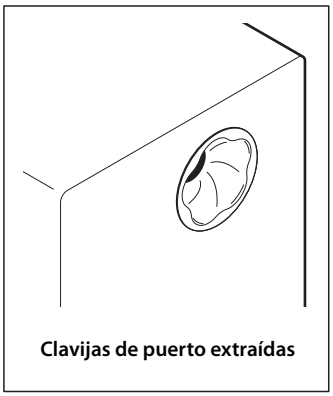
Clavija de puerto



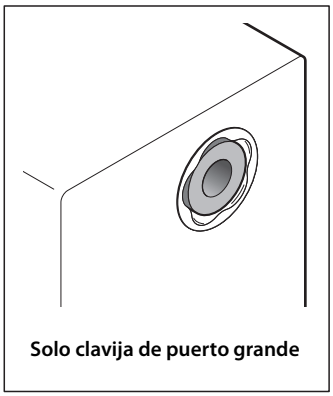
Para el ajuste del sonido en el rango de frecuencias bajas, el altavoz cuenta (dentro del puerto abocinado trenzado en la parte trasera) con clavijas de puerto (material absorbente acústico).

En función de la ubicación de instalación del altavoz y de su distancia desde la pared, inserte o extraiga las clavijas de puerto en caso necesario para ajustar el sonido en el rango de frecuencias bajas. Con las dos piezas (clavijas grande y pequeña), el sonido se puede ajustar en dos niveles.

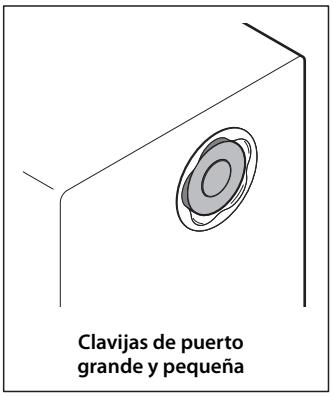
Para suprimir el sonido en el rango de frecuencias bajas ☞ Inserte las clavijas de puerto.
Recomendación del fabricante ☞ Utilice el altavoz con las clavijas de puerto extraídas.



Clavijas de puerto extraídas



Solo clavija de puerto grande



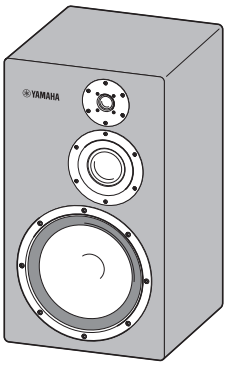
Clavijas de puerto grande y pequeña

⚠ ***Nota***

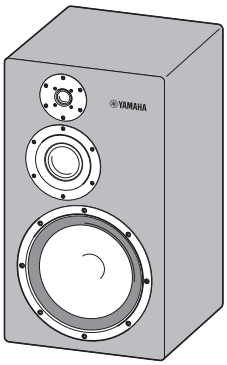
- Al insertar las clavijas de puerto en el altavoz, no las presione demasiado. De lo contrario, podrían caerse dentro del altavoz.
- Si las clavijas de puerto no se pueden extraer o se caen dentro del altavoz, póngase en contacto con su concesionario Yamaha autorizado más cercano o con el centro de mantenimiento.

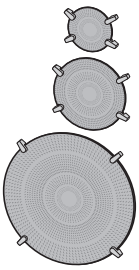
Colocación de los altavoces

NS-5000 (L)

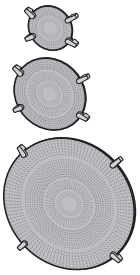


NS-5000 (R)





Protectores

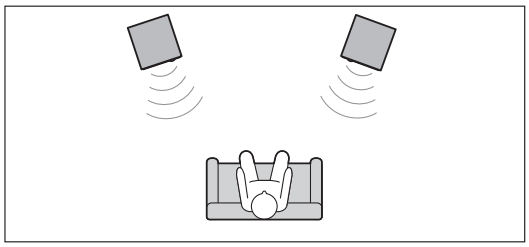


Protectores

⚠ ***Nota***

Los protectores no están montados en el altavoz y se suministran por separado. Asegúrese de no perderlos.

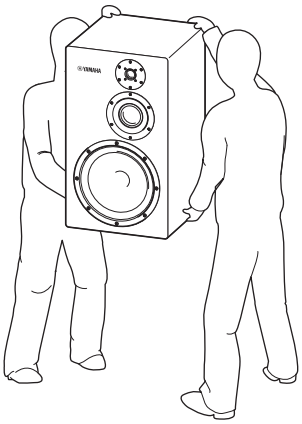
■ Utilización como altavoces estéreo de 2 canales



El mejor rendimiento estéreo se obtiene cuando los altavoces están colocados ligeramente en ángulo hacia el oyente.

En habitaciones con formas espaciales o que contienen obstáculos, la reproducción estéreo eficaz se logra cambiando las posiciones y orientaciones de los altavoces según sea necesario o invirtiendo las posiciones de los altavoces izquierdo y derecho.

Precauciones a tener en cuenta al colocar los altavoces





Los altavoces están construidos con gran parte del peso en la parte superior de los mismos y, por lo tanto, pueden caer si no se tiene el cuidado adecuado para asegurar su estabilidad. Si el altavoz cae, el altavoz y otras propiedades personales pueden dañarse o incluso pueden dañar a una persona (pudiendo causar daños incluso fatales).

Para un uso seguro y correcto del altavoz:

- Coloque el altavoz sobre una superficie sólida, nivelada, suave y con poca altura (con respecto al suelo).
- No apriete ni presione el lateral del altavoz cuando lo transporte, ni apoye objetos sobre el lateral del altavoz.
- No se siente ni ponga objetos encima del altavoz.

Las vibraciones o sacudidas asociadas con los terremotos y otros fenómenos o actividades pueden causar que el altavoz se caiga. Por razones de seguridad, se recomienda utilizar productos disponibles a la venta al público que aumenten la estabilidad del altavoz (sujeciones de metal o cadenas, etc).

Nota

- Asegúrese de que haya otra persona que le ayude a sujetarlo cuando lo vaya a instalar.
- Mueva el altavoz levantándolo desde los lados izquierdo y derecho y la parte inferior.
  - Debido a que las superficies laterales de acabado pulido son resbaladizas, el altavoz puede resbalarse y caerse, provocando lesiones.
  - Si toca las unidades de control del altavoz de la parte frontal, puede dañarlas.
  - Al colocar el altavoz en el soporte de altavoz, etc., asegúrese de no pillarse las manos o los dedos, ya que podrían producirse lesiones.
- Preste especial atención para evitar dañar la superficie del altavoz.
- Tenga cuidado de no aplicar fuerza sobre el lateral del altavoz, de lo contrario, éste podría caer causando daños personales a los usuarios y pudiendo dañarse el altavoz.
- Para evitar accidentes causados por tropiezos en los cables, fije los cables de los altavoces al suelo para evitar tropiezos y accidentes.
- Si ubica los altavoces demasiado cerca de un televisor de tubo de rayos catódicos, se puede deteriorar el color de la imagen y aparecer interferencias. En este caso, aleje los altavoces del televisor. Esto no sucederá con televisores de LCD o plasma.

Cómo conectar el amplificador

Antes de realizar las conexiones, asegúrese de que el amplificador está apagado.

■ Conexiones

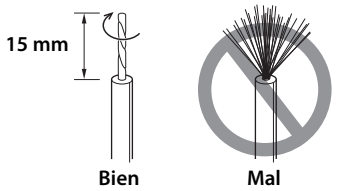
Este sistema de altavoces es apto para las conexiones estándar y de doble cable.

El tamaño y/o el material del cable del altavoz afecta a la calidad del sonido. Por lo tanto, le recomendamos adquirir uno de alta calidad para sacar el máximo provecho de esta unidad.

Nota

- Conecte los terminales (+) en el amplificador y los altavoces utilizando un lado del cable. Conecte los terminales (–) en ambos componentes utilizando el otro lado del cable.
- Conecte los altavoces a los terminales izquierdo (L) y derecho (R) de su amplificador y asegúrese de no invertir la polaridad (+, –). Si un altavoz se conecta con la polaridad invertida, el sonido no será natural y se reproducirá sin graves.
- Cuando utilice un amplificador con una potencia de salida nominal más alta que la potencia de entrada nominal del altavoz, debe tener cuidado para no superar la entrada máxima del altavoz.
- El altavoz puede dañarse si ciertos sonidos salen continuamente a gran nivel de volumen. Por ejemplo, si salen continuamente las ondas senoidales de un disco de prueba, sonidos de graves de instrumentos electrónicos, etc., o cuando la aguja de un giradiscos toca la superfi cie del disco, reduzca el nivel del volumen para evitar que se dañe el altavoz.
- Refiérase al manual de instrucciones suministrado con el amplificador o el receptor.

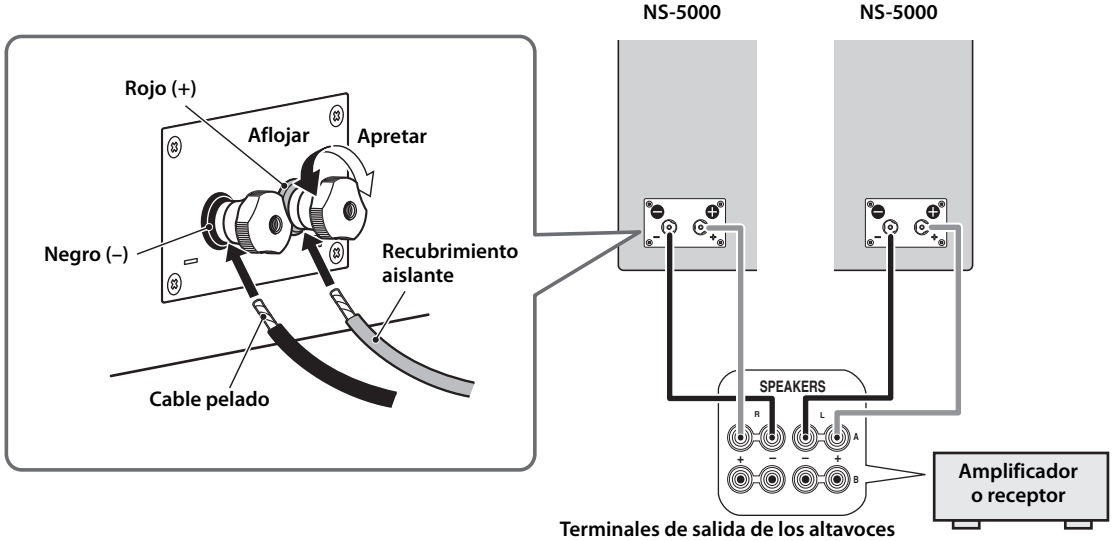
■ Cómo conectar los cables del altavoz



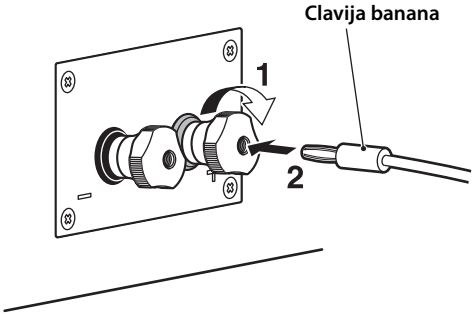
1. **Quite el aislante de 15 mm de cada extremo de los cables y retuerza los conductores juntos cuidadosamente y con firmeza, como se muestra a la izquierda.**
2. **Afloje la perilla del terminal.**
3. **Inserte el cable pelado.**
4. **Apriete la perilla y asegure el cable.**
5. **Tire ligeramente de los cables en el terminal para verificar que están firmemente conectados.**

Nota

- No deje que los cables pelados se toquen pues el altavoz o el amplificador o ambos se pueden dañar.
- No introduzca el recubrimiento aislante en el agujero. Puede que no salga el sonido..



■ Al utilizar una clavija banana



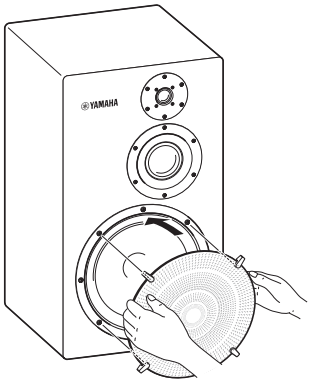
1 **Apriete la perilla del terminal.**

2 **Inserte la clavija banana en el terminal.**

Cómo conectar los protectores

El altavoz y los protectores se suministran por separado.

Para conectar el protector, alinee los salientes (imán) en la parte de atrás del protector con las clavijas correspondientes.



Nota

- Al extraer o conectar el protector, asegúrese de no tocar las unidades de control y no ejerza una fuerza excesiva con las herramientas.
- No toque ni golpee el diafragma del altavoz. De lo contrario, el altavoz podría funcionar mal.
- Al extraer los protectores, evite que golpeen el altavoz. De lo contrario, podría arañarse la superficie del altavoz.
- Utilice ambas manos al extraer o conectar los protectores para evitar que se caigan. De lo contrario, el altavoz o el suelo pueden sufrir desperfectos o se pueden producir lesiones.
- Evite pillarse las manos o los dedos al extraer o conectar los protectores.
- Si el altavoz se utiliza con los protectores extraídos, guárdelos con cuidado sobre una superficie plana para que no se deformen. Asegúrese de guardar los protectores fuera del alcance de los niños para que no los estropeen.

Especificaciones

Tipo..... Estante de 3 vías
Tipo blindado no magneticamente
Controlador.....Graves: Altavoz con cono de 30 cm
Gama media: Altavoz con bóveda de 8 cm
Agudos: Altavoz con bóveda de 3 cm
Impedancia..... Nominal 6 Ω
Respuesta de frecuencia..... 26 Hz - 40 kHz (–10 dB)
- 100 kHz (–30 dB)
Potencia nominal ..... 200 W
Potencia nominal de entrada máxima ..... 600 W
Sensibilidad .....88 dB/2,83 V, 1 m
Frecuencia de cruce.....750 Hz, 4,5 kHz
Dimensiones (An x Al x Pr) .....395 x 690 x 381 mm
Peso ..... 35 kg

* El contenido de este manual es aplicable a las especificaciones más recientes en la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

* Deberá tenerse cuidado en no exceder los valores de potencia de entrada arriba indicados.

La etiqueta de clasificación que indica el número de serie, etc., está fijada a la parte inferior de los altavoces.

* El altavoz izquierdo y el altavoz derecho tienen el mismo número de serie.

Меры предосторожности

Прочитайте описание следующих мер предосторожности перед использованием аппарата. Yamaha не несет ответственность за любые повреждения и (или) травмы, вызванные несоблюдением приведенных ниже мер предосторожности.

1. Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно изучите данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для дальнейшего использования.
2. Данные колонки устанавливайте в прохладном, сухом, чистом месте – подальше от окон, источников тепла, источников чрезмерной вибрации; избегайте пыльных, влажных и холодных мест. Избегайте установки возле источников электрического шума (например, трансформаторов и моторов). Для предотвращения пожара или поражения электрическим током не подвергайте колонки воздействию дождя или воды.
3. Для предотвращения деформирования или обесцвечивания корпуса не подвергайте колонки воздействию прямых солнечных лучей или чрезмерной влажности.
4. Не устанавливайте колонки в местах, где есть риск падения на них посторонних предметов и (или) где они могут быть незащищены от капающих или разбрызгиваемых жидкостей.
5. Не располагайте сверху на колонках следующие предметы:
   – Прочие компоненты, так как это может привести к повреждению или обесцвечиванию поверхности колонок.
   – Горящие предметы (например, свечи), так как это может привести к пожару, повреждению колонок или стать причиной травмы.
   – Емкости с жидкостью, так как она может пролиться и стать причиной поражения пользователя электрическим током или повреждения колонок.
6. Не устанавливайте колонки в местах, где они могут быть опрокинуты или повреждены упавшими предметами. Лучшее качество звучания также будет обеспечено при размещении на устойчивой поверхности.
7. Размещение колонок на одной и той же полке или на подставке проигрывателя дисков может привести к появлению эффекта обратной связи.
8. Не вставляйте в отверстие колонок посторонние объекты и не беритесь за отверстие руками (например, поднимая колонку). Это может привести к травме и/или повреждению оборудования.
9. Если Вы услышите искажение звука, необходимо уменьшить громкость с помощью регулятора громкости на усилителе. Не позволяйте усилителю работать в режиме “клиппинга”. В противном случае колонки могут быть повреждены.
10. При использовании усилителя, номинальная выходная мощность которого выше, чем номинальная входная мощность колонок, будьте внимательны, чтобы не допустить превышения максимальной входной мощности колонок.
11. Не применяйте химические растворители для очистки колонок, так как это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.
12. Не пытайтесь модифицировать или ремонтировать колонки. При необходимости обратитесь в сервисный центр Yamaha. Ни в коем случае не открывайте корпус колонок.
13. Поскольку данное устройство является тяжёлым, для его безопасной транспортировки необходимо участие двух человек.
14. **Владелец аппарата несет ответственность за его размещение и надежную установку. Yamaha не несет ответственность за любые несчастные случаи, вызванные неправильным размещением или установкой акустической системы.**

В акустических системах этого устройства применяются магниты. Не размещайте чувствительные к магнитному полю предметы, такие как телеприемники с ЭЛТ, часы, кредитные карты, дискеты и т.п., на аппарате или позади него.

Уход за данным аппаратом

Полировка поверхности

Рекомендуется использовать ткань для протирки фортепиано. При сильном загрязнении используйте влажную, тщательно отжатую мягкую ткань.

Полировка прочих поверхностей

При протирании данного аппарата не используйте химические растворители (спирт или разбавитель и т.д.); которые могут повредить отделку. Используйте чистую сухую ткань. При сильном загрязнении смочите мягкую ткань в моющем растворе, разбавленном водой, выжмите ее, затем начисто протрите данный аппарат тканью.

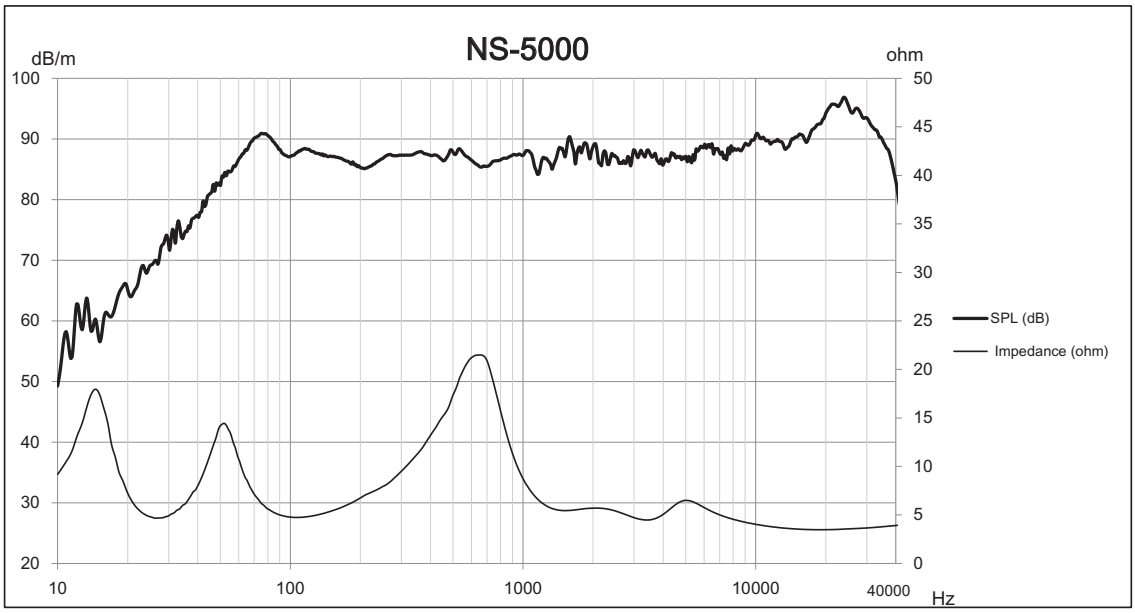
Содержание

Меры предосторожности.....i
Свойства.....1
Частотные характеристики 1
Заглушка порта 2
Расположение колонок 2
Подключение колонок к усилителю 4
Установка защитных решеток.....5
Технические характеристики.....5

Свойства

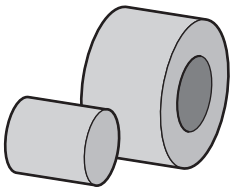
- 3-ходовая полочная колонка 30 см
- Диафрагма ZYLON®
  (ZYLON® является зарегистрированным товарным знаком корпорации TOYOBO Co.,Ltd. в Японии.)
- Камера ПР (камера подавления резонанса)
- Акустический поглотитель
- Разъем Twisted Flare Port

Частотные характеристики



Русский

Заглушка порта



Для настройки звука в низкочастотном диапазоне колонка оснащена заглушками порта из звукопоглощающего материала (внутри разъема Twisted Flare Port на задней стороне).

В зависимости от места установки колонки и расстояния до стены вставьте или выньте заглушки, если это необходимо для настройки звука в низкочастотном диапазоне. Две части (большая и малая заглушки) позволяют настраивать звук на двух уровнях.

Для подавления звука в низкочастотном диапазоне ☞ вставьте заглушки в разъем.

Рекомендация производителя ☞ использовать колонку с извлеченными из разъема заглушками.



Заглушки извлечены из разъема



Вставлена только большая заглушка



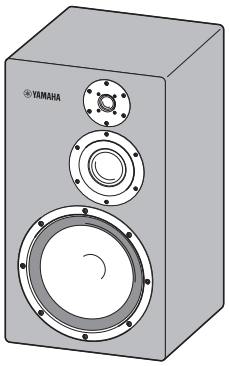
Вставлены большая и малая заглушки

⚠ ***Примечание***

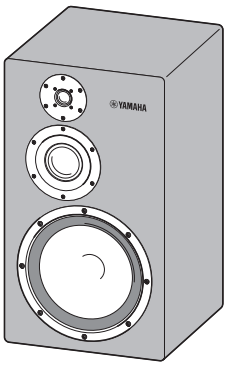
- При установке заглушек в колонку не вставляйте их слишком глубоко. В противном случае они могут провалиться внутрь колонки.
- Если заглушки не удается извлечь или они провалились внутрь колонки, обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру или в сервисный центр Yamaha.

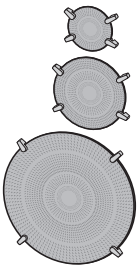
Расположение колонок

NS-5000 (L)

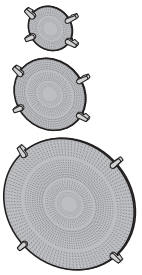


NS-5000 (R)





Защитные решетки

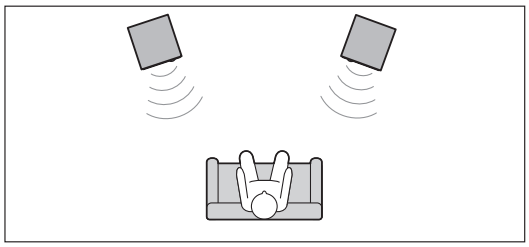


Защитные решетки

⚠ ***Примечание***

Защитные решетки сняты с колонки и упакованы отдельно. Будьте внимательны, не потеряйте их.

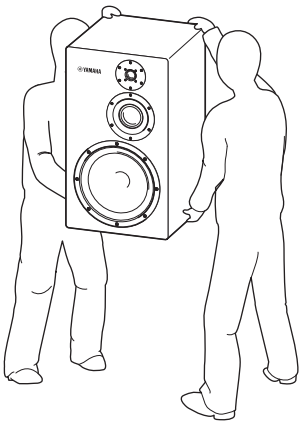
■ 2-х канальные стереоколонки



Чтобы добиться оптимального стереоэффекта, колонки располагают под небольшим углом к слушателю.

В помещениях необычной формы или при наличии препятствий эффективное воспроизведение стереозвука возможно посредством изменения положения и ориентации колонок соответствующим образом или посредством противоположного расположения левой и правой колонок.

Меры предосторожности при выборе места установки колонок





Верхняя часть колонки более тяжелая, чем нижняя, поэтому колонка может опрокинуться, если не предпринять мер по обеспечению ее устойчивости. Опрокидывание колонки может привести к повреждению колонки или другого имущества пользователя, а также к физическим травмам (в некоторых случаях — смертельным).

Чтобы обеспечить безопасное и надлежащее использование колонки, необходимо:

- установить колонку на твердой, ровной и гладкой поверхности, на небольшой (по отношению к поверхности пола) высоте;
- во время перемещения колонки не давить на ее боковые части и не толкать ее сбоку, а также не прислонять к ее боковым частям другие предметы;
- не садиться на колонки и не класть на них какие-либо предметы.

Вибрации или толчки, вызванные землетрясениями или другими явлениями или действиями, могут привести к падению колонки. Из соображений безопасности рекомендуется использовать дополнительные средства обеспечения устойчивости колонок, доступные в магазинах (металлические крепежные элементы или цепи и т.д.).

Примечание

- Не поднимайте устройство в одиночку.
- При перемещении колонки поднимайте ее, придерживая с левой и с правой стороны и снизу.
  - Гладкие боковые поверхности могут быть скользкими, поэтому колонка может выскользнуть и упасть, что приведет к получению травмы.
  - Прикосновение к излучателям на передней стороне колонки может повредить их.
  - При установке колонки на подставку или другую поверхность будьте осторожны, не прищемите руки или пальцы. В противном случае возможно получение травмы.
- Будьте предельно осторожны и следите за тем, чтобы не поцарапать поверхность колонки.
- Не прикладывайте усилие к боковой части колонки. В противном случае можно опрокинуть колонку и повредить оборудование или получить травмы.
- Зафиксируйте кабели на полу, так как незакрепленные кабели мешают ходить и могут стать причиной несчастного случая.
- Размещение колонок слишком близко к телевизору с электронно-лучевой трубкой может привести к ухудшению качества изображения или привести к появлению жужжания. В этом случае отодвиньте динамик дальше от телевизора. Это не относится к жидкокристаллическим и плазменным телевизорам.

Подключение колонок к усилителю

Перед выполнением соединений обязательно отключите усилитель.

■ ПодклюЧениЯ

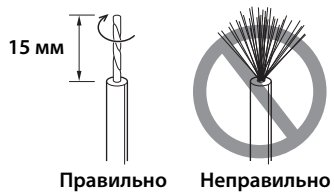
Вам необходим отдельно приобретаемый кабель динамика.

Размер и/или материал кабеля колонки отражается на качестве звучания. Поэтому, рекомендуется приобрести высококачественный кабель колонки для наилучшего срабатывания данного аппарата.

Примечание

- Подключите разъёмы (+) на усилителе и динамиках, используя одну сторону кабеля. Подключите разъёмы (–) на обоих устройствах, используя другую сторону кабеля.
- Подключите колонки к левому (L) и правому (R) разъему усилителя, обязательно соблюдая полярность (+, –). Если одна из колонок подключена с нарушением полярности, звук будет неестественным, а низкие частоты будут плохо передаваться.
- При использовании усилителя с номинальной выходной мощности выше номинальной мощности динамика, никогда не превышайте максимальный вход динамика.
- Динамик может быть повреждён при продолжительном воспроизведении определённых звуков на высоком уровне громкости. Например, при продолжительном воспроизведении синусоидальных волн от тестового диска, низкочастотных сигналов от электронных инструментов и т.д., или при соприкосновении пера проигрывателя с поверхностью диска, убавьте уровень звука для предотвращения динамика от повреждения.
- Посмотрите руководство по эксплуатации, прилагаемое к усилителю или приёмнику.

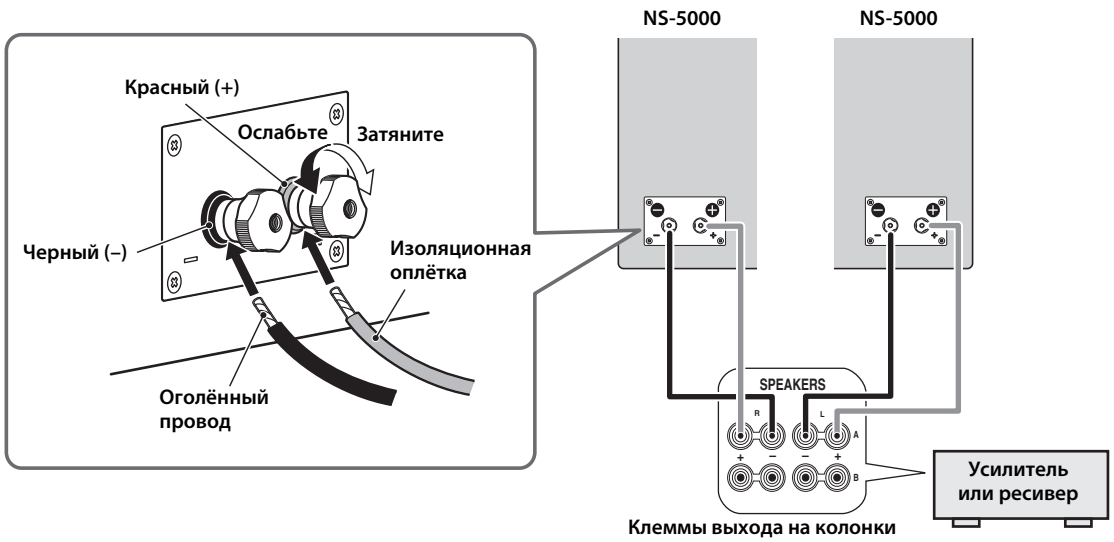
■ Как подключить кабели колонки



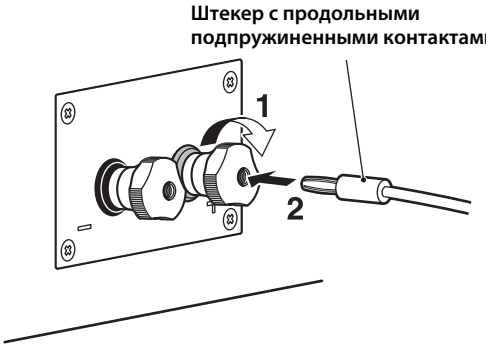
1. **С конца каждого кабеля удалите 15 мм изоляции. Аккуратно и туго скрутите проводники кабеля вместе, как изображено на иллюстрации слева.**
2. **Ослабьте головку клеммы.**
3. **Вставьте оголенный конец кабеля в клемму.**
4. **Зафиксируйте кабель, затянув головку клеммы.**
5. **Проверьте надежность соединения, слегка потянув за кабель в области клеммы.**

Примечание

- Не допускайте соприкосновения оголенных проводов разной полярности друг с другом, поскольку это может вызвать неисправность динамика, усилителя или обоих компонентов.
- Не вставляйте изоляционную оплётку в отверстие. Звук, возможно, не будет выводиться.



■ Использование штекера с продольными подпружиненными контактами



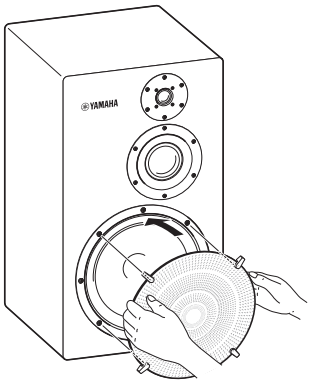
1 **Затяните головку клеммы.**

2 **Просто вставьте штекер с продольными подпружиненными контактами в клемму.**

Установка защитных решеток

Колонка и защитные решетки упакованы отдельно.

Для установки защитной решетки совместите выступы (магниты) на обратной стороне решетки с соответствующими стержнями.



Примечание

- Снимая или устанавливая защитную решетку не прикасайтесь к излучателям и не прилагайте чрезмерное усилие, используя инструменты.
- Не прикасайтесь к диафрагме динамика и не нажимайте на нее. Это может привести к неправильной работе колонки.
- Снимая защитные решетки, не позволяйте им ударяться о колонку. В противном случае поверхность колонки может поцарапаться.
- Снимая или устанавливая защитные решетки, делайте это двумя руками, чтобы предотвратить их падение. В противном случае возможно повреждение колонки, пола или получение травмы.
- Будьте осторожны, не прищемите руки или пальцы, снимая или устанавливая защитные решетки.
- Если колонка используется без защитных решеток, бережно храните их на плоской поверхности, чтобы они не деформировались. Обязательно храните защитные решетки в недоступном для детей месте, чтобы они не повредили их.

Технические характеристики

Тип.....3-ходовая полочная
Немагнитный тип защиты

Головка
НЧ-динамик: .....Конического типа диаметром 30 см
СЧ-динамик:.....Купольного типа диаметром 8 см
ВЧ-динамик: .....Купольного типа диаметром 3 см

Номинальный импеданс.....6 Ω

Частотная характеристика..... 26 Гц - 40 кГц (–10 дБ)
- 100 кГц (–30 дБ)

Номинальная входная мощность .....200 Вт
Максимальная входная мощность .....600 Вт
Чувствительность .....88 дБ/2,83 В, 1 м
Частота разделения каналов.....750 Гц, 4,5 кГц
Габаритные размеры (Ш x В x Г) ..... 395 x 690 x 381 мм
Масса.....35 кг

* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

* Не превышайте указанные выше значения входной мощности.

Табличка с техническими данными, на которой указан серийный номер и т.д., прикреплена на нижней стороне колонки.

* Левая и правая колонки имеют одинаковый серийный номер.

Yamaha Global Site
http://www.yamaha.com/

Yamaha Downloads
http://download.yamaha.com/

Manual Development Department
© 2016 Yamaha Corporation

Published 06/2016 IP-A0
Printed in Indonesia

ZT95020